

中共重庆市委外事工作委员会办公室 指导办刊
重庆市人民政府新闻办公室
重庆市人民政府外事办公室 主管主办

THE WORLD

重庆与世界

重庆对外宣传门户网站 www.cqworld.cn

& CHONGQING

2021.1
总第525期



2020年度重庆外事回眸

A Review of Chongqing Foreign Affairs in 2020

重庆与世界
2021年1月号
总第525期



定价: CNY 20.00 USD 5.0

重庆外事

重庆与世界

ISSN 1007-7111



万方数据

目 录

卷首语

01 2021年新年贺词

特别策划·2020年度重庆外事回眸

年度综述

06 在大战大考中展现责任与担当

10 重大活动

抗击疫情 外事人在行动

13 弘扬伟大抗疫精神

16 守望相助 共克时艰

22 渝港澳携手 并肩战“疫”

24 投桃报李 携手抗疫

30 防控境外疫情输入 我们坚守在一线

33 及时发布信息 助力复工复产

国际会客厅

34 与世界续写合作新篇

我们的朋友圈

38 外交官看重庆：未来发展大有可为

41 人文交流让国际友谊持续升温

43 友城往来共续“朋友圈”情谊

渝港澳交流与合作

44 多措并举推动渝港澳务实合作

外事服务区域发展

46 促合作 助复工 外事为民初心不改





重庆旅游精品指南

54 一步一景, 品读山的城

交流

示范

- 58 璧山: 抢占双循环经济制高点
- 62 梁平: 在高新区建“科技高地”
- 66 渝北: 赋予城市新品质 创造市民新生活
- 70 南岸: 美丽乡村为城市添彩
- 74 南川: 全域“整装”凸显乡村风韵
- 78 新梁集团: 梁平高质量赛道领跑者
- 82 渝北区总工会: 踏歌新时代 逐梦新征程
- 84 重庆十八中“五育开花”
培养学生成为最美好的自己

本刊主送

中共中央对外联络部
中华人民共和国外交部
中华人民共和国商务部
中共中央统战部
国务院港澳事务办公室
国家外国专家局
中国人民对外友好协会
中央人民政府驻香港联络办公室
中央人民政府驻澳门联络办公室
中共重庆市委
重庆市人大常委会
重庆市人民政府
重庆市政协
中华人民共和国驻外使领馆及机构
各国驻华使领馆
各国驻华新闻文化机构
各国驻渝领事馆及机构
与重庆缔结友好的国际城市
全国各省区市外事办公室
国际及港澳地区有关社团
重庆市级有关部门
重庆市各区、县(自治县)党委政府
全国知名专家、学者
重庆市各区、县(自治县)商务委、招商办
各大型外资企业、中外合资企业
重庆市大中型企业
中国西南英国商会重庆分会
中国西南美国商会重庆分会
中国欧盟商会西南分会
各省市在渝商会
重庆本地协会、商会

特别协办

重庆市文化和旅游发展委员会

广告索引

P88/领保热线
封二/APEC商务卡
封三/抗疫海报
封底/中国建设银行

Contents

2021 January ISSUE 525

- Preface**
P01 2021 New Year Message
- Special planning · A Review of Chongqing Foreign Affairs in 2020**
- Annual summary**
P06 Demonstrate responsibility and mission amid the grim test
- P10 Key events**
- Foreign affairs practitioners in action to fight the epidemic**
P13 Carry forward the great anti-epidemic spirit
- P16 Prevail over the virus with mutual assistance
- P22 Chongqing, Hong Kong and Macao joined hands to fight against COVID-19
- P24 Reciprocate amity and join hands to fight against COVID-19
- P30 We hold fast to the front line to prevent and control imported cases
- P33 Release information in time to galvanize work and production resumption
- Foreign Guests Meeting Room**
P34 Renew a new chapter of cooperation with the world
- Chongqing's Friends Circle**
P38 Chongqing in the eyes of diplomats: A splendid future
- P41 Cultural exchanges continue to buttress international friendship
- P43 Exchanges among friendly cities renew the amity of "friend circle"
- Exchanges and cooperation between Chongqing, Hong Kong and Macao**
P44 Take multiple measures to promote pragmatic cooperation between Chongqing, Hong Kong and Macao
- Regional development of foreign affairs service**
P46 Promoting cooperation and work resumption, foreign affairs system sticks to its people-centered aspirations
- Quality Tourism Guide**
P54 Enjoy a feast for the eyes in the mountainous city
- Exchange**
- Demonstrations**
P58 Bishan: Seize the vantage point of dual-cycle economy
- P62 Liangping: Build a "technology high ground" in the High-tech Zone
- P66 Yubei: Inject the city with new quality and create a new life for citizens
- P70 Nanan: Enchanting countryside adds charm to the city
- P74 Nanchuan: Facelift the whole area to highlight the rustic charm
- P78 Chongqing Xinliang Investment & Development (Group) Co., Ltd.: High-quality pacesetter in Liangping
- P82 The Federation of Trade Unions of Yubei District: A new expedition to pursue dreams in a new era
- P84 Chongqing No.18 Middle School developed "Five Education" simultaneously
Cultivate students to be the best of themselves